Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 890/78

z dne 28. aprila 1978

o podrobnih pravilih za certificiranje hmelja

(EGT L 117 , 29.4.1978, s. 43)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (EGS) št. 1465/79 z dne 13. julija 1979	L 177	35	14.7.1979
►**M2**	Commission Regulation (EEC) No 3479/80 of 30 December 1980 (*)	L 363	83	31.12.1980
►**M3**	Commission Regulation (EEC) No 1979/83 of 18 July 1983 (*)	L 195	34	19.7.1983
►**M4**	Uredba Komisije (EGS) št. 2600/85 z dne 16. septembra 1985	L 248	9	17.9.1985
►**M5**	Uredba Komisije (EGS) št. 3589/85 z dne 17. decembra 1985	L 343	19	20.12.1985
►**M6**	Uredba Komisije (EGS) št. 3994/88 z dne 21. decembra 1988	L 354	24	22.12.1988
►**M7**	Uredba Komisije (EGS) št. 921/89 z dne 10. aprila 1989	L 97	40	11.4.1989
►**M8**	Uredba Komisije (EGS) št. 2265/91 z dne 26. julija 1991	L 208	22	30.7.1991
►**M9**	Uredba Komisije (EGS) št. 2928/93 z dne 25. oktobra 1993	L 265	4	26.10.1993
►**M10**	Uredba Komisije (ES) št. 852/94 z dne 15. aprila 1994	L 98	22	16.4.1994
►**M11**	Uredba Komisije (ES) št. 1021/95 z dne 5. maja 1995,	L 103	20	6.5.1995
►**M12**	Uredba Komisije (ES) št. 2125/2004 z dne 14. decembra 2004	L 368	8	15.12.2004

spremenjena z:

►**A1**	Akt o pristopu Grčije	L 291	17	19.11.1979

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

▼B

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 890/78

z dne 28. aprila 1978

o podrobnih pravilih za certificiranje hmelja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1696/71 z dne 26. julija 1971 o skupni ureditvi trga za hmelj ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1170/77 ([2]), in zlasti člena 2(5) Uredbe,

ker je Uredba (EGS) št. 1784/77 z dne 19. julija 1977 ([3]) določila splošna pravila za certificiranje hmelja;

ker je treba za zagotovitev enotne uporabe postopka certificiranja v državah članicah opredeliti proizvode, ki se certificirajo, postopke s tem v zvezi in informacije, ki jih je treba navesti v različnih dokumentih, ki spremljajo omenjene proizvode;

ker bi za opravljanje kontrole v zvezi s hmeljem v storžkih morala certificiranje spremljati deklaracija, ki jo je podpisal posamezni ali pridruženi proizvajalec; ker bi moral ta dokument vsebovati informacije, ki omogočajo identifikacijo hmelja od trenutka, ko je predložen za certificiranje, do izdaje certifikata;

ker je treba za namene določanja kakovostnih značilnosti, ki jih mora imeti hmelj, odobren za trženje, upoštevati vsebnost vlage in vsebnost tujih snovi; ker bi bilo treba glede na sloves kakovosti, ki si ga je pridobil hmelj iz Skupnosti, za osnovo vzeti obstoječe postopke, običajne v komercialnih transakcijah;

ker bi morala biti izbira metode za preverjanje vsebnosti vlage v hmelju prepuščena državam članicam; ker morajo sprejete metode dati primerljive rezultate; ker je treba, v primeru spora, uporabiti metodo Skupnosti;

ker bi bilo treba za upoštevanje sedanje komercialne prakse v določenih regijah Skupnosti opredeliti hmelj, ki se trži s semeni in brez semen, ter izdelati določbo za ustrezen vpis v certifikat;

ker bi bilo treba za zagotovitev, da imajo uporabniki natančne informacije o poreklu in značilnostih proizvodov, ki se dajejo na trg, določiti skupna pravila za označevanje tovorkov in številčenje certifikatov;

ker bi bilo treba določiti, da se lahko hmelj, pripravljen iz certificiranega nepripravljenega hmelja, certificira samo, če se priprava izvede v zaprtem delovnem procesu; ker bi bilo seveda treba, če se ti postopki opravijo v centrih ali skladiščih za certificiranje, postopek naknadnega certificiranja poenostaviti;

ker bi bilo treba postopek naknadnega certificiranja poenostaviti tudi, kjer se embalaža proizvoda spremeni pod uradnim nadzorom in brez predelave;

ker je v drugem pododstavku člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 1784/77 predvideno, da bi morali proizvodi, ki so izvzeti iz certificiranja, skozi postopek kontrole; ker mora ta postopek kontrole zagotoviti, da ti proizvodi ne morejo zmotiti običajnega tržnega vzorca za certificirane proizvode, da so primerni za deklarirano uporabo in da jih uporabijo samo tisti, ki so jim namenjeni;

ker bi moral biti ta postopek kontrole poverjen organom, odgovornim za certificiranje;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za hmelj,

([1]) UL L 175, 4.8.1971, str. 1.
([2]) UL L 137, 3.6.1977, str. 7.
([3]) UL L 200, 8.8.1977, str. 1.

▼B

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

▼M9

Člen 1

V tej uredbi:

(a) „nepripravljeni hmelj“ pomeni hmelj, ki je bil samo predhodno sušen in pakiran;

(b) „pripravljeni hmelj“ pomeni hmelj, ki je opravil končno sušenje in končno pakiranje;

(c) „osemenjen hmelj“ pomeni hmelj, tržen z vsebnostjo semena, večjo od 2 % njegove mase;

(d) „neosemenjen hmelj“ pomeni hmelj, tržen z vsebnostjo semena, ki ne presega 2 % njegove mase;

(e) „izomerizirani hmeljni ekstrakt“ pomeni ekstrakt, v katerem so bile alfa kisline skoraj povsem izomerizirane;

(f) „izomerizirani hmelj v prahu“ pomeni prah, v katerem so bile alfa kisline skoraj povsem izomerizirane;

(g) „novi izomerizirani hmeljni proizvodi“ pomeni proizvode, v katerih niso bile povsem izomerizirane samo alfa kisline, temveč so se v večjem ali manjšem obsegu spremenile tudi druge sestavine (v skladu s stopnjo in pogoji, pri katerih je bila opravljena transformacija alfa kislin) ali pa so bile namerno odstranjene iz končnega proizvoda;

(h) „plombiranje“ pomeni zapiranje tovorka pod uradnim nadzorom na tak način, da se bo izvedba zaprtja ob odprtju tovorka poškodovala;

(i) „zaprt delovni proces“ pomeni proces za pripravo ali predelavo hmelja, opravljen pod uradnim nadzorom in na tak način, da med postopkom ni mogoče dodati ali odstraniti hmelja ali predelanih proizvodov. Zaprt delovni proces se začne z odpiranjem zapečatenega tovorka, ki vsebuje hmelj ali hmeljne proizvode za pripravo ali predelavo, in se konča s plombiranjem tovorka, ki vsebuje predelan hmelj ali hmeljev proizvod;

(j) „pošiljka“ pomeni število tovorkov hmelja ali hmeljnih proizvodov z enakimi značilnostmi, ki jih je isti posameznik ali pridruženi pridelovalec ali isti predelovalec predložil v certificiranje ob istem času.

▼B

Člen 2

1. Vsako pošiljko hmelja, predloženo v certificiranje, spremlja pisna deklaracija, ki jo podpiše proizvajalec in navaja:

— proizvajalčevo ime in naslov,

— leto spravila pridelka,

— sorto,

— kraj proizvodnje,

— referenčno številko iz zemljiške knjige ali uradni ekvivalent,

— število tovorkov v pošiljki.

2. Ta deklaracija spremlja pošiljko hmelja v vseh postopkih predelave ali mešanja in v vsakem primeru do izdaje certifikata.

Člen 3

1. Ves hmelj v storžkih, predložen v certificiranje, mora ustrezati opredelitvi iz člena 1(3)(a) Uredbe (EGS) št. 1696/71, in minimalnim tržnim zahtevam iz Priloge I te uredbe.

2. Izpolnjevanje minimalnih tržnih zahtev, ki se nanašajo na vsebnost vlage v hmelju, se preveri z eno od metod, opisanih v Prilogi II (B). Seveda mora metode, opisane v Prilogi II (B)(2), odobriti kontrolni

▼B

organ in morajo dati rezultate s standardnim odstopanjem, ki ne presega 2,0. V primeru spora se izpolnjevanje preveri z metodo, opisano v Prilogi II (B)(1).

Države članice Komisiji sporočijo metode, ki jih uporabljajo.

3. Izpolnjevanje minimalnih tržnih zahtev, razen vsebnosti vlage v hmelju, se preverja v skladu z običajno trgovsko prakso. Seveda se v primeru spora uporabi metodo, opisano v Prilogi II (C).

Člen 4

Za namene kontrolnih metod iz člena 3, in opisanih v Prilogi II (B)(1) ter v Prilogi II (C), se vzame vzorce na naslednji način:

(a) Vzorce se vzame iz vsake pošiljke iz vsaj enega tovorka od desetih ter v vsakem primeru vsaj iz dveh tovorkov v eni pošiljki.

(b) Vzorce se vzame in obdela v skladu z metodo, opisano v Prilogi II (A).

Člen 5

Certifikat iz člena 5 Uredbe (EGS) št. 1784/77 vključuje besede „osemenjen hmelj“ ali „neosemenjen hmelj“.

▼M12

Člen 5a

Certifikat iz člena 5 Uredbe (EGS) št. 1784/77 mora vsebovati vsaj eno od navedb iz Priloge IIa, ki jih vpiše organ, pooblaščen za opravljanje certificiranja.

▼B

Člen 6

1. Referenčno številko certifikata iz člena 5 Uredbe (EGS) št. 1784/77, sestavljajo kode, ki označujejo, v skladu s Prilogo III, center za certificiranje, državo članico, leto pridelave in ustrezno pošiljko.

2. Ta številka je enaka za vse tovorke v eni pošiljki.

▼M11

3. Pred 1. septembrom 1978 države članice Komisiji sporočijo seznam centrov za certificiranje in kodo za vsak center.

V primeru Grčije, Španije, Portugalske in Avstrije se te informacije sporočijo pred koncem četrtega meseca po dnevu pristopa.

▼M12

Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška morajo to sporočiti pred 1. januarjem 2005.

▼M11

Seznam teh centrov in njihove kodne številke se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*. Vsako leto se objavi tekoče urejen seznam.

▼B

Člen 7

Označevanje, omenjeno v členu 1(2) uredbe (EGS) št. 1784/77, se opravlja v skladu s Prilogo IV, pod nadzorom in po plombiranju, na enoti pakiranja, v kateri se bo proizvod tržil.

Člen 8

1. Pripravljenega hmelja, proizvedenega iz hmelja, ki je bil certificiran kot nepripravljen, ni mogoče certificirati, če priprava ni potekala v zaprtem delovnem procesu.

2. Če je hmelj pripravljen v centru ali skladišču za certificiranje:

(a) se certifikata ne izda, dokler hmelj ni pripravljen;

(b) prvotni nepripravljeni hmelj spremlja deklaracija iz člena 2.

▼B

3. V vsakem primeru se pošiljki prvotnega hmelja pred pripravo dodeli številko. Ta številka mora biti na certifikatu, izdanem za pripravljeni hmelj.

4. Da bi bili proizvodi, pripravljeni iz hmelja, kot je navedeno v členu 7 Uredbe (EGS) št. 1784/77, certificirani, morajo biti izdelani v zaprtem delovnem procesu.

▼M9

5. Z izjemo snovi, določenih v Prilogi V, lahko v zaprt delovni krog vstopajo samo certificirani hmelj in hmeljni proizvodi, navedeni v členu 7 Uredbe (EGS) št. 1784/77. Vstopajo lahko samo v stanju, v katerem so bili certificirani.

6. Če je treba med proizvodnjo ekstraktov, ki se izdelujejo z uporabo ogljikovega dioksida, zaprt delovni proces prekiniti iz tehničnih razlogov, predstavniki uradnih organov ali oddelkov, omenjeni v členu 1 (6) Uredbe (EGS) št. 1784/77, na točki prekinitve zaplombirajo paket, ki vsebuje vmesni proizvod. Plombe lahko prelomijo samo navedeni predstavniki ob nadaljevanju predelave.

▼M8

Člen 8a

1. V primeru proizvodnje hmeljnih proizvodov so uradniki, omenjeni v členu 8(6), prisotni vedno, kadar se opravlja predelava. Na vsaki stopnji nadzorujejo predelavo, t. j. od odprtja zapečatenega tovorka, ki vsebuje hmelj ali hmeljne proizvode za predelavo, vse do konca pakiranja, plombiranja in označevanja hmeljnega proizvoda. Dovoljena je začasna odsotnost v kolikor je mogoče s tehničnimi sredstvi zagotoviti, da se spoštujejo določbe te uredbe.

2. Pred prehodom na drugo partijo v sistemu predelave zastopniki, navedeni v členu 8(6), z inšpekcijskim pregledom zagotovijo, da je proizvodni sistem prazen, vsaj v obsegu, potrebnem za zagotovitev, da ni mogoče mešati elementov dveh različnih partij. Če hmelj, hmeljni proizvodi, izrabljeni hmelj ali nek drug proizvod, ki izhaja iz hmelja, ostaja v delih predelovalnega sistema, kot je posoda za mešanje ali polnjenje pločevink, medtem ko se obdeluje hmelj druge partije, je treba te dele izključiti iz predelovalnega sistema z ustreznimi tehničnimi sredstvi in pod uradnim nadzorom. Ponovno jih je mogoče priključiti na sistem predelave samo pod uradnim nadzorom. Fizična povezava med predelovalno linijo za koncentrirani hmelj v prahu in linijo za nekoncentrirani hmelj v prahu ni dovoljena, ko katerakoli od njiju deluje.

3. Upravljavci obratov za predelavo hmelja predstavnikom, navedenim v členu 8(6), prav tako pa predstavnikom uradnih državnih organov, odgovornih za izpolnjevanje sistema certificiranja v pomenu člena 1(6) Uredbe (EGS) št. 1784/77, zagotovijo vse informacije, povezane s tehnično ureditvijo predelovalnega obrata.

4. Upravljavci obratov za predelavo hmelja vodijo natančna poročila v zvezi s količinami predelanega hmelja. Za vsako partijo hmelja za predelavo se sestavijo poročila, ki vsebujejo podrobnosti o masah vhodnega proizvoda in predelanega proizvoda, pa tudi odpadka, vključno z izrabljenim hmeljem, zavrnjenim materialom, ki ni hmelj, in tudi predvideno izgubo vlage. Kar zadeva vhodni proizvod, morajo poročila nadalje vsebovati številko, kot je navedeno v členu 5(1)(b) Uredbe (EGS) št. 1784/77, za vse pošiljke hmelja, in sorto hmelja. Če se uporablja več kot ena sorta v isti partiji, je treba v poročilih navesti ustrezne deleže njihove mase. Kar zadeva predelani proizvod, se mora v poročilih prav tako pojaviti sorta, ali, če je predelani proizvod mešanica, sestava po sortah. Vse mase je treba zaokrožiti na najbližji kilogram.

5. Poročila v zvezi s količinami se izdelajo pod nadzorom predstavnikov, navedenih v členu 8(6), ki jih tudi podpišejo, kakor hitro se zaključi predelava partije. Upravljavec predelovalnega obrata jih hrani vsaj tri leta.

▼**M8**

6. Predstavniki uradnih organov, odgovornih za zagotavljanje izpolnjevanja sistemov certificiranja, redno in brez predhodnega obvestila opravljajo vzorčne preglede v prostorih obrata za predelavo hmelja. Ti pregledi obsegajo proučitev: dela predstavnikov, navedenih v členu 8(6); nespornosti certificiranih proizvodov, certifikatov, ki spremljajo hmelj, pa tudi zapisanih težah vnosa, kot so omenjene v odstavku 4 zgoraj. Število pregledov, ki jih je treba opraviti med letom, ne sme biti manjše od pet na obrat za predelavo hmelja.

7. Države članice Komisiji vsako leto pred 30. junijem poročajo o pogostosti, vrsti in rezultatu nadzornih ukrepov v zvezi s certificiranjem, ki so se izvajali v letu pred tem datumom.

8. Če se ugotovi, da so bile pri pripravi hmelja uporabljene sestavine, ki niso dovoljene, ali da se uporabljene sestavine ne ujemajo z informacijami v certifikatu, kot je navedeno v členu 5 Uredbe (EGS) št. 1784/77, in če je to pripisati namernemu dejanju ali resni napaki upravljavca ali njegovih zaposlenih, ustrezna država članica za ta predelovalni obrat prekliče odobritev, ki mu je bila izdana kot centru za certificiranje. Odobritve ni mogoče obnoviti vsaj 12 mesecev po umiku. Na zahtevo upravljavca se odobritev obnovi po dveh letih, ali v resnih primerih, najprej po treh letih od datuma preklica.

▼**B**

Člen 9

1. Hmelj v prahu in hmeljni ekstrakti, medtem ko so v prometu, ne smejo spremeniti pakiranja v pomenu člena 1(5) uredbe (EGS) št. 1784/77, če se tega ne opravi pod uradnim nadzorom.

2. Kadar se opravlja spremembo pakiranja, omenjeno v predhodnem odstavku, brez predelave proizvoda, postopek novega certificiranja obsega samo:

— označevanje novega pakiranja,

— vnos te označbe in spremembe pakiranja na prvotni certifikat.

▼**M1**

Člen 9a

Ob ponovni prodaji na ozemlju Skupnosti, potem ko je bila certificirana pošiljka razdeljena, mora proizvod spremljati faktura ali komercialni dokument, ki ga sestavi prodajalec, navajajoč številko certifikata in ime službe, ki ga je izdala. Na fakturi ali komercialnem dokumentu morajo biti tudi naslednje informacije, povzete iz certifikata:

(a) za hmelj v storžkih:

— opis proizvoda,

— bruto in/ali neto masa,

— območje proizvodnje,

— leto spravila pridelka,

— sorta;

(b) za hmeljne proizvode zgornje informacije, skupaj s krajem in datumom predelave.

▼**B**

Člen 10

►**M9** Na proizvodih, navedenih v členu 1(1)(a) do (f) Uredbe (EGS) št. 1784/77, se morajo opraviti naslednji pregledi: ◄

(a) V primeru hmelja, obranega na zemljišču, ki je v lasti pivovarja in ki ga le–ta uporablja v naravnem ali predelanem stanju;

— v zvezi z vsako letino pivovar pred 1. novembrom pošlje kontrolnemu organu, navedenemu v členu 1 (6) Uredbe (EGS) št. 1784/77, deklaracijo o sortah, ki jih goji, pridelanih količinah, krajih proizvodnje in zasajenih površinah, skupaj z referenčno številko iz zemljiške knjige ali uradnim ekvivalentom,

▼B

— se ne zahteva nadaljnjih preverjanj, kadar se hmelj predela ali uporabi v naravnem stanju v sami pivovarni. V vseh drugih primerih so pregledi taki, kot so opisani pod (c) spodaj, z izjemo točke 5.

▼M9

(b) V primeru izomeriziranih hmeljnih ekstraktov, izomeriziranega hmelja v prahu in novih izomeriziranih hmeljnih proizvodov, navedenih v Prilogi VI, predelovalec vsako leto najkasneje 31. decembra prijavi kontrolnemu organu proizvedene in tržene količine. Na embalaži morajo biti besede „izomeriziran hmeljni ekstrakt“, „izomeriziran hmelj v prahu“ ali „nov izomeriziran hmeljni proizvod“ in mora navajati maso ali prostornino, prvotno sorto, uporabljeni proizvod in odstotek uporabljenega proizvoda.

▼B

(c) V primeru proizvodov, ki so pridobljeni iz hmelja in so predelani po pogodbi v imenu pivovarne, pod pogojem, da te proizvode uporabi pivovarna sama, organ za certificiranje ob vstopu hmelja v obrat, kjer bo predelan, izda dokument, v katerega se v teku postopkov za predelavo vpiše vsaj naslednje podrobnosti:

1. sklic, ki določa pogodbo,

2. pivovarna prejemnica

3. obrat za predelavo

4. opis predelanega proizvoda,

5. sklicna številka certifikata ali spričevala o enakovrednosti prvotnega hmelja,

6. teža predelanega proizvoda.

Ta dokument dobi referenčno številko, ki se mora pojaviti na pakiranju.

▼M10

V primeru mešanic hmelja je treba na dokumente in embalažo vključiti naslednjo dodatno navedbo:

„Mešanica hmelja za lastno uporabo. Ne sme se tržiti“.

▼M9

(d) V primeru hmelja in hmeljnih proizvodov pakiranih v majhno embalažo za prodajo posameznikom za njihovo lastno uporabo, masa paketa ne sme presegati:

— 1 kg v primeru storžkov ali prahu,

— 300 g v primeru ekstrakta, prahu in novih izomeriziranih proizvodov.

Na zavojčku mora biti opis proizvoda in njegova masa.

▼M11

Člen 11

Pred 1. septembrom 1978 države članice Komisiji sporočijo seznam con ali regij proizvodnje, naveden v členu 6(1) Uredbe (EGS) št. 1784/77.

V primeru Grčije, Španije, Portugalske in Avstrije se te informacije sporoči pred koncem četrtega meseca po datumu pristopa.

▼**M12**

Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška morajo to sporočiti pred 1. januarjem 2005.

▼**B**

Člen 12

Ta uredba se začne uporabljati s 1. avgustom 1978.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼**M4**

PRILOGA I

MINIMALNE TRŽNE ZAHTEVE ZA HMELJ V STORŽKIH

Lastnosti	Opis	Najvišja vsebnost (% mase)	
		Pripravljeni	hmelj:
(a) Vlaga	Vsebnost vode	12	14
(b) Listi in deli trte	Deli listov, deli trte, trta in listi ter peclji storžkov; deli pecljev morajo biti vsaj 2,5 cm dolgi, da jih lahko opišemo kot peclje	6	6
(c) Hmeljni odpad	Majhni delci, ki izvirajo iz mehanskega obiranja. Njihova barva je med temno zeleno in črno, ►**M6** na splošno ne izvirajo iz storžkov.Najvišja navedena vsebina lahko vključuje delce sort hmelja, drugačne od tistih, ki naj se certificirajo, ki skupaj znašajo do 2 % mase ◄	3	4
(d) Seme (v primeru „neosemenjenega hmelja“)	Zrelo seme storžkov.	2	2

▼B

PRILOGA II

A. METODA ZA ODVZEM VZORCEV HMELJA

Odvzem vzorcev hmelja v storžkih za določanje vsebnosti vlage in, kjer ustreza, vsebnosti tujih snovi v hmelju poteka po naslednjem postopku:

1. **Odvzem vzorcev hmelja**

   (a) *Pakirani hmelj*

   Vzorec hmelja, sorazmeren z maso tovorka, se odvzame iz števila paketov, opredeljenega v členu 4. Količina vzorca mora biti dovolj velika, da se zagotovi zadostno število storžkov, ki predstavljajo tovorek.

   (b) *Hmelj v razsutem stanju*

   Odvzeti je potrebno enake količine vzorca na 5. do 10. različnih mestih na površini in v različnih globinah kupa. Vzorec je potrebno v najkrajšem možnem času spraviti v posodo. Da bi se izognili naglim spremembam vzorca, mora biti količina hmelja dovolj velika, da je vzorec močno stisnjen, ko se posoda zapre.

   Masa vzorca mora biti najmanj 100 g.

2. **Mešanje**

   Vzorce je potrebno previdno premešati, da dobimo reprezentativen vzorec pošiljke.

3. **Vzorčenje odvzetih vzorcev hmelja za preskusne metode**

   Po mešanju odvzamemo enega ali več reprezentativnih vzorcev in jih damo v vodotesno in nepredušno posodo iz kovine ali stekla, razen kadar bo v vzorcu določana samo vsebnost tujih snovi.

4. Razen med transportom, morajo biti vzorci shranjeni v hladnem prostoru. Pred začetkom pregleda ali preskusa vzorec v posodi temperiramo na sobno temperaturo.

B. METODA ZA DOLOČANJE VLAGE V HMELJU

1. **Metoda (i)**

   Vzorec hmelja za določitev vlage ne sme biti zdrobljen. Vzorec je lahko izpostavljen na zraku samo minimalni čas, ki je potreben za prenos iz vzorčevalne posode v tehtalno posodo s pokrovom.

   Oprema

   Tehtnica s točnostjo ± 0,005 g.

   Sušilnik, ki mora imeti elektronsko kontrolo gretja in vzdrževanja temperature pri 105 do 107 °C (učinkovitost testa se preverja s testom z bakrovim sulfatom).

   Kovinske sušilne posode z dobro prilegajočim se pokrovom z merami: premer 70 do 100 mm in višina 20 do 30 mm.

   Eksikator, v katerega lahko shranimo sušilne posode in ki vsebuje sušilno sredstvo kot je na primer silikagel.

   Metoda

   3 do 5 g vzorca hmelja prenesemo v sušilno posodo, takoj zapremo in v najkrajšem možnem času stehtamo. Posodo odpremo in prenesemo v ogret sušilnik za eno uro. Po eni uri sušenja posodo zapremo in prenesemo v eksikator za 20 minut, da se ohladi in stehtamo.

   Izračun

   Izgubo mase izrazimo kot masni delež mase originalnega vzorca hmelja. Najvišji odmik za posamezno določitev je 1 %.

2. **Metoda (ii)**

   Pri tej metodi uporabljamo elektronsko tehtalno napravo, ki za sušenje vzorca hmelja uporablja infrardeče žarke oziroma vroči zrak, ali pa elektronski merilec, ki na zaslonu izpiše stopnjo vlažnosti preiskovanega vzorca hmelja.

C. METODA ZA DOLOČANJE TUJIH SNOVI V HMELJU

▼M4

1. **Določanje vsebnosti listja, pecljev in odpadkov**

   Zatehtamo petkrat po 100 gramov vzorca in presejemo na 2 mm situ. Zberemo lupulin, odpad in seme. Seme odstranimo ročno. Vzorce spravimo na stran. Vsebine iz 2 mm sita prenesemo na 10 mm sito in ponovno presejemo.

▼M4

Iz sita ročno odberemo hmeljne storžke, liste, peclje in tuje snovi, medtem ko venčni lističi, seme, lupulinovi odpadki in nekateri listi in deli pecljev padejo skozi sito. Vse skupaj ročno razdelimo v naslednje skupine:

1. listi in peclji,
2. hmelj (venčni listi, hmeljni storžki in lupulin),
3. odpad,
4. seme.

▼M7

Izredno težko je natančno ločiti odpad in lupulin. Kljub temu pa obstaja možnost približne določitve relativnih deležev odpada in lupulina z uporabo 0,8 mm sita.

Pri določevanju deleža lupilna je potrebno izhajati iz predpostavke, da je gostota lupulina štirikrat večja od gostote odpada.

▼M4

Posamezne skupine stehtamo in njihovo maso izrazimo kot masni delež v masi originalnega vzorca.

▼B

2. **Določanje vsebnosti semena**

V kovinsko posodico s pokrovom se zatehta 25 g vzorca. Zatehtano količino hmelja sušimo dve uri pri 115 °C, da zmanjšamo lepilne lastnosti smol.

Ovijte posušeni vzorec v grobo bombažno krpo in jo močno drgnite ali mehansko udarjajte, da iz hmelja ločite seme. Posušen in zdrobljen hmelj ločimo od semena z brusnim papirjem ali z 1 mm sitom.

Vse ostanke ločimo od semena ali z uporabo nagnjene površine prekrite s smirkovim papirjem ali s katerokoli drugo metodo, ki omogoča enak rezultat, t.j. zadrži lističe in peclje, medtem ko se seme odkotali iz površine.

Izločeno seme stehtamo in izračunamo masni delež semena relativno glede na maso originalnega vzorca.

▼**M12**

*PRILOGA II*a

NAVEDBE IZ ČLENA 5*a*

— *[v španščini]* Producto certificado — Reglamento (CEE) nº 890/78,
— *[v češčini]* Ověřený produkt – Nařízení (EHS) 890/78,
— *[v danščini]* Certificeret produkt — Forordning (EØF) nr. 890/78,
— *[v nemščini]* Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EWG) Nr. 890/78,
— *[v estonščini]* Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EMÜ) nr 890/78,
— *[v grščini]* Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 890/78,
— *[v angleščini]* Certified product — Regulation (EEC) No 890/78,
— *[v francoščini]* Produit certifié — Règlement (CEE) nº 890/78,
— *[v italijanščini]* Prodotto certificato — Regolamento (CEE) n. 890/78,
— *[v latvijščini]* Sertificēts produkts – Reglaments (EEK) Nr. 890/78,
— *[v litvanščini]* Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EEB) Nr. 890/78,
— *[v madžarščini]* Minősített termék – 890/78/EGK rendelet,
— *[v malteščini]* Prodott Iccertifikat — Regolament (KEE) Nru 890/78,
— *[v nizozemščini]* Gecertificeerd product — Verordening (EEG) nr. 890/78,
— *[v poljščini]* Produkt certyfikowany — Rozporządzenie (EWG) Nr 890/78,
— *[v portugalščini]* Produto certificado — Regulamento (CEE) n.º 890/78,
— *[v slovenščini]* Certificiran pridelek – Uredba (EGS) št. 890/78,
— *[v slovaščini]* Certifikovaný výrobok – Nariadenie (EHS) č. 890/78,
— *[v finščini]* Varmennettu tuote – Asetus (ETY) N:o 890/78,
— *[v švedščini]* Certifierad produkt – Förordning (EEG) nr 890/78.

▼B

PRILOGA III

DODELJEVANJE KOD IN ZAPOREDJE SESTAVE REFERENČNIH ŠTEVILK CERTIFIKATA

1. **Center za certificiranje**

   Številka med 0 in 100, ki jo sporočijo države članice.

▼M12

2. **Države članice, ki opravljajo certificiranje**

   BE za Belgijo
   CZ za Češko
   DK za Dansko
   DE za Nemčijo
   EE za Estonijo
   EL za Grčijo
   ES za Španijo
   FR za Francijo
   IE za Irsko
   IT za Italijo
   CY za Ciper
   LV za Latvijo
   LT za Litvo
   LU za Luksemburg
   HU za Madžarsko
   MT za Malto
   NL za Nizozemsko
   AT za Avstrijo
   PL za Poljsko
   PT za Portugalsko
   SI za Slovenijo
   SK za Slovaško
   FI za Finsko
   SE za Švedsko
   UK za Združeno kraljestvo

▼B

3. **Leto spravila pridelka**

   Zadnji dve številki leta spravila pridelka

4. **Identifikacija pošiljke**

   Številka, ki jo pošiljki dodeli telo za certificiranje (npr. 12B 77 170225)

▼B

PRILOGA IV

OZNAČEVANJE TOVORKOV

Označevanje je odvisno od vrste tovorka:

(a) hmelj v storžkih v balah ali balotu:

— tisk na tovorku.

(b) hmelj v prahu v zavojčkih

— tisk na zavojčku

(c) hmelj v prahu ali hmeljni ekstrakt v kovinskih pločevinkah:

— tisk na škatli ali vtisk na kovini.

(d) zaplombiran paket, ki vsebuje pošiljko zavojčkov ali škatel prahu ali ekstrakta:

— tisk na zaplombiranem paketu►M7 in na vsakem zavojčku ali škatli prahu ali ekstrakta v zapečatenem paketu. ◄

▼**M8**

PRILOGA V

Spojine, dovoljene a standardizacijo hmeljnih ekstraktov:

1. glukozni sirupi;
2. vroči vodni ekstrakt pripravljen iz hmelja.

▼M9

PRILOGA VI

IZOMERIZIRANI HMELJNI PROIZVODI NA TRGU ALI V NJEGOVI BLIŽINI – NOVEMBRA 1992

Proizvod	Postopek	Uporaba
Izomerizirani briketi	Običajni prah Tip 90 zmešan s kovinskim oksidom (ponavadi magnezijev), briketiran in počasi segrevan pri nizkih temperaturah	Kot nadomestek za standardne hmeljne brikete pri hmeljenju piva ali kot dodatek pri hmeljenju
Ekstrudat (ekstrudirani hmelj v prahu)	Običajni prah, pomešan s kovinskimi karbonati, oksidi ali hidroksidi (ali mešanico), obdelan v ekstruderju (kratkotrajna obdelava pri visokem tlaku in temperaturi)	Enaka kot za izomerizirane brikete
Stabilizirani briketi	Enak kot za izomerizirane brikete, vendar brez segrevanja	Enaka kot za izomerizirane brikete
Izomerizirani ekstrakti (vključno PIKE, MIKE, IKE, IRE)	Na splošno običajni (največkrat CO_2) ekstrakti, zmešani s kovinskimi oksidi, hidroksidi ali karbonati (ali njihovimi mešanicami), toplotno ali tlačno obdelani (ali oboje). Pri nekaterih proizvodih so kovinski ioni in kovinske soli iz končne mešanice odstranjeni	Kot nadomestek za standardne hmeljne brikete pri hmeljenju piva ali kot dodatek pri hmeljenju
Postfermentacijski – izomerizirani ekstrakti	Prečiščeni hmeljni ekstrakti kot v prejšnjem primeru z namenom pridobitve relativno čistih izomeriziranih alfa kislin (v splošnem v obliki soli alkalijskih kovin in izomeriziranih alfa kislin (ponavadi kalijeva sol))	Kot dodatek za končno uravnavanje pivske grenčice, brez vpliva na ostale arome piva
Postfermentacijski – reducirani izomerizirani ekstrakti	Prečiščeni hmeljni ekstrakti, kemijsko reducirani in tretirani kot v prejšnjem primeru z namenom pridobitve relativno čistih izomeriziranih proizvodov	Za kontrolo pivske grenčice, zaščito pred svetlobno nestabilnostjo in za izboljšanje stabilnosti pene brez vpliva na ostale arome piva